

Inhalt

Vorbemerkungen	1
----------------------	---

Erster Teil

1 Lektüre	7
1.1 Eine Lektüre zwischen Hermeneutik und Dekonstruktion. Methodologische Vorbemerkungen	7
1.2 Protokoll einer Lektüre	16
1.3 Die Varianten zu <i>Gespräch im Gebirg</i> : Darstellung und Einbezug in die Lektüre	68
1.3.1 Vorbemerkungen	68
1.3.2 Gesamteindruck	69
1.3.3 Titel	70
1.3.4 Namen	70
1.3.5 Der Altersunterschied zwischen den beiden Figuren: Varianten zu Zeilen 16–18	71
1.3.6 Rund um die <i>Lücke</i> : Varianten zu Zeilen 40–48	72
1.3.7 Das grüne und weiße Wasser: Varianten zu Zeilen 55–61 ...	73
1.3.8 <i>ich bin da</i> : Varianten zu Zeilen 80–85	74
1.3.9 Verschiedenartige Begründungen: <i>darum/denn</i> : Varianten zu Zeilen 112–114	75
1.3.10 Schluss	75

Zweiter Teil

2 Erzähltheoretische Analyse von <i>Gespräch im Gebirg</i>	81
2.1 Begriffe	81
2.1.1 Erzählung	81
2.1.2 Modus	82
2.1.2.1 Distanz	82
2.1.2.2 Perspektive	85
2.1.3 Stimme	86
2.1.3.1 Zeit der Narration	87
2.1.3.2 Narrative Ebenen	88
2.1.3.3 Person	89

2.2	Analyse	92
2.2.1	Vorbemerkungen	92
2.2.2	Modus	94
2.2.2.1	Distanz	94
2.2.2.2	Perspektive	95
2.2.3	Stimme	98
2.2.3.1	Zeit der Narration	98
2.2.3.2	Narrative Ebenen	99
2.2.3.3	Person	101
2.3	Diskussion	105
3	<i>Gespräch im Gebirg</i> im Lichte von Celans Poetik	111
3.1	Vorbemerkungen	111
3.2	<i>Der Meridian</i> : Celans Poetik der Begegnung	112
3.2.1	Lucile	112
3.2.2	<i>Der 20. Jänner</i>	114
3.2.3	<i>Das Andere</i>	118
3.2.4	<i>Dichtung, Gedicht, Autor (wer es schreibt), Ich</i>	125
3.3	Begegnung im und mit <i>Gespräch im Gebirg</i> oder: Warum ist <i>Gespräch im Gebirg</i> kein Gedicht?	131
3.4	Fazit	135

Dritter Teil

4	Die <i>versäumte Begegnung im Engadin</i> als biographisches Datum	141
5	Briefe im Umkreis von <i>Gespräch im Gebirg</i>	145
5.1	Vorbemerkungen	145
5.2	Peter Szondi an Paul Celan, Sils-Maria, 21. Juni 1959	147
5.3	Paul Celan an Hanne und Hermann Lenz, Sils-Baselgia, 8. Juli 1959. Mit einem Exkurs zu <i>Sommerbericht</i>	147
5.4	Peter Szondi an Paul Celan, Sils, 4. August 1959	150
5.5	Paul Celan an Rudolf Hirsch, 19. Oktober 1959	151
5.6	Paul Celan an Theodor W. Adorno, Paris, 23. Mai 1960. Mit einem Exkurs zu <i>Eine Gauner- und Ganovenweise / gesungen zu Paris auprès Pontoise / von Paul Celan / aus Czernowitz bei Sadagora</i>	152
5.7	Theodor W. Adorno an Paul Celan, Frankfurt am Main, 13. Juni 1960	162
5.8	Peter Szondi an Rudolf Hirsch 1960	165
5.9	Peter Szondi an Paul Celan, Sils, 4. August 1960	165
5.10	Theodor W. Adorno, Gretel Adorno und Peter Szondi an Paul Celan, Sils Maria, 30. August 1960	165

5.11 Paul Celan an Reinhard Federmann, März 1962	166
5.12 Fazit	167
6 Spuren einer Begegnung mit Adornos Schriften in <i>Gespräch im Gebirg</i>	169
6.1 Vorbemerkungen	169
6.2 Adornos sogenanntes Lyrikverdict und <i>Gespräch im Gebirg</i>	170
6.2.1 Einleitung	170
6.2.2 Zum Denken Adornos im Zusammenhang mit der Möglichkeit von Kunst und Leben nach Auschwitz	170
6.2.3 Offene Fragen: Zynismus, Rhetorik, theoretische Radikalität oder ein »blinder Fleck«?	183
6.2.4 Der kulturgeschichtliche Kontext und die Rezeption von Adornos »Lyrikverdict«	185
6.2.5 Forschungsüberblick. Darstellung und Diskussion	189
6.2.5.1 Voraussetzung	189
6.2.5.2 Postulierte Bezugnahmen	192
6.2.5.3 Ein Gespräch über die Schuld der Überlebenden?	197
6.2.5.4 Von welchem Gedicht ist die Rede? Das »Lyrikverdict« und der <i>Meridian</i>	198
6.2.5.5 Jüdisches und Deutsches	199
6.2.6 Eine ästhetische Auseinandersetzung? Fazit	201
6.3 Die <i>Rede über Lyrik und Gesellschaft</i> und <i>Gespräch im Gebirg</i> ..	206
6.3.1 Vorbemerkung	206
6.3.2 Forschungsüberblick. Darstellung und Diskussion	207
6.3.3 »Die Lyrik« und »das Gedicht«. Fazit	209
6.4 <i>Dialektik der Aufklärung</i> und <i>Gespräch im Gebirg</i>	210
6.4.1 Vorbemerkungen	210
6.4.2 Darstellung und Diskussion	211
6.4.2.1 Zur Verwendung des Jüdischdeutschen	211
6.4.2.2 Zur Bedeutung der Form und der »Klischees des Jüdischen«	213
6.4.2.3 Das Problem der Identität	214
6.4.2.4 Zur Bedeutung der Namen	217
6.4.2.5 Das Problem der Wahrnehmung	218
6.4.2.6 Zu Identität und Herrschaft	221
6.4.3 Fazit	222
6.5 Paul Valéry als gemeinsamer Bezugspunkt?	224
6.5.1 Voraussetzung für Spekulationen: Die Widmung	224
6.5.2 <i>Valéry's Abweichungen</i> und Celans Valéry-Übersetzung <i>Die junge Parze</i>	225
6.5.3 <i>Valéry's Abweichungen</i> und Celans Poetik	227

6.5.4	Fazit	229
6.6	Eine Begegnung der Texte? Fazit	229
7	Schriften Adornos in Celans Bibliothek	233
7.1	Vorbemerkungen	233
7.2	Widmungen und Lesespuren	234
7.3	Fazit zu Celans Adorno-Lektüren	237
8	In Erinnerung an eine versäumte Begegnung im Engadin: Fazit zur Beziehung zwischen <i>Gespräch im Gebirg</i> und Theodor W. Adorno	239
	Schlussbemerkungen	247
	Dank	253
	Literaturverzeichnis	255
	Personenregister	267